

نماذج مترجمة للحل :هذه الترجمات ليست قطعية أي ترجمة منطقية تعطي المعنى بطريقة صحيحة مقبولة. كل خطأ إملائي ٢ كل خطأ قواعدي ٣ و هناك علامات للأسلوب ز استبدال الكلمة بكلمة خاطئة ٢ ز ترك الكلمة فارغة ٢ ز

- ١- يحكى أنه في يوم من الأيام لجأت ظبية أضناها التعب بسبب الصيادين الذين كانوا يسعون وراءها إلى كهف يمتلكه أحد أسود الغابة والذي أخفى نفسه عند رؤيتها تقترب من الكهف ولكن عندما شعرت الظبية بالأمان داخل الكهف انقض عليها الأسد بكل شراسة ممزقا إياها إربا، قالت صارخة : " واه حسرتااه (و أسفااه) فلقد هربت من يد الإنسان لأرمني نفسي في فم هذا الحيوان الضاري"
- ٢- في يوم من الأيام في تلك الغابة الموحشة ساد نقاش حاد بين الحيوانات البرية حول أي من الحيوانات تستحق أن تنال أكبر مكانة وتقدير بينهم لولادتها أكبر عدد من الجراء دفعة واحدة ، فأسرعوا بصخب وهرج إلى ملكة الغابة العظيمة اللبوة مطالبينها بتسوية النزاع الذي بينهم، فسألوها و أنت يا ملكتنا كم عدد الصغار الذين تلدينهم معا ، نظرت إليهم ضاحكة بفخر وقالت : " لماذا! أنا ألد أسدا واحدا ولكنه أسد أصيل بكل ما للمعنى من كلمة فهو ملك الغابة الشجاع."

الترجمة من العربية للإنكليزية:

- 1-This (type/ kind / sort) is not subject to discount .
- 2-Will you please send us samples of medical equipment.
- 3-Our prices include packing and mailing charges.
- 4-I am delighted to send you the catalog you requested.
- 5- We have received your invoice of 26 August and we feel sorry to tell you that the goods have not arrived yet . Please tell us the cause of the delay. Your delay has greatly surprised us, that we cannot accept them after so much delay .(after the expiration of such a period.)
- 6-Because of/ Owing to the great advance in the price of materials, we are unable to supply some of the articles/ items ordered at the prices mentioned by you. By this mail, we are sending you a copy of our latest catalog issued in the early part of this year. This will give you full particulars regarding the new prices.

سلام لجميع مادة الترجمة 5 سنة الثالثة فصل الثالث

أي ترجمة منطقية مقبولة. (٥٠) ترجمة للغة العربية
(٥٠) ترجمة للغة الإنكليزية.

- Any logical translation is acceptable
- 3 marks for each grammatical mistake.
- 2 marks for spelling mistakes.
- There are marks for style.

ثلاث علامات للاختلاف القواعدية
علامتان للاختلاف الإملائية
هناك علامات للاختلاف

